

Modificaciones del Estatuto del Personal y del Reglamento de Personal¹

Informe de la Secretaría

1. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 12.2 del Estatuto del Personal, se someten a la consideración del Consejo Ejecutivo, para su confirmación, las modificaciones introducidas por la Directora General en el Reglamento de Personal.²
2. Las modificaciones descritas en la sección I del presente documento se derivan de las decisiones adoptadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su sexagésimo séptimo periodo de sesiones, atendiendo a las recomendaciones formuladas por la Comisión de Administración Pública Internacional en su informe anual correspondiente a 2012.³
3. Las modificaciones descritas en la sección II del presente documento se han introducido a la luz de la experiencia y en aras de una gestión acertada de los recursos humanos.
4. Las modificaciones del Reglamento de Personal no entrañan costos adicionales con cargo al presupuesto ordinario.
5. En los anexos se presentan las modificaciones introducidas en el Reglamento de Personal.⁴

¹ En la sala del Consejo habrá ejemplares del Estatuto del Personal y del Reglamento de Personal.

² *Documentos básicos*, 47.^a ed., Ginebra, Organización Mundial de la Salud, 2009.

³ Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo séptimo periodo de sesiones, suplemento n.º 30 (A/67/30) y *corrigendum* (A/67/30/Corr.1) (ejemplares disponibles en la sala del Consejo).

⁴ Disponible en francés e inglés únicamente.

I. MODIFICACIONES CONSIDERADAS NECESARIAS A LA LUZ DE LAS DECISIONES ADOPTADAS POR LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS EN SU SEXAGÉSIMO SÉPTIMO PERIODO DE SESIONES, ATENDIENDO A LAS RECOMENDACIONES DE LA COMISIÓN DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL

Fecha de entrada en vigor

6. En su 132.^a reunión celebrada en enero de 2013, el Consejo Ejecutivo adoptó la resolución EB132.R10, en la que confirmó una serie de modificaciones introducidas por la Directora General en el Reglamento de Personal. Se trata de cambios relacionados con: *i*) la fecha de entrada en vigor de las modificaciones del Reglamento de Personal y *ii*) la remuneración del personal de las categorías profesional y superior, incluidas las tasas revisadas de contribución del personal utilizadas conjuntamente con los sueldos básicos brutos, con sujeción a la aprobación de una resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas basada en las recomendaciones de la Comisión de Administración Pública Internacional recogidas en su informe correspondiente a 2012.

7. En su periodo reanudado de sesiones, una vez concluida la 132.^a reunión del Consejo Ejecutivo, la Asamblea General de las Naciones Unidas adoptó la resolución 67/257, en la que, entre otras cosas, aprobó, con efecto a partir del año escolar en curso el 1 de enero de 2013, las recomendaciones recogidas en el párrafo 44 del informe de la Comisión y el anexo III del mismo, en relación con los niveles revisados del subsidio de educación. Sin embargo, la Asamblea General no respondió a la recomendación de la Comisión de ajustar la escala de sueldos básicos/mínimos. Por tanto, la escala se mantiene en los niveles que se hicieron efectivos a partir del 1 de enero de 2012.

8. Como consecuencia de la postura adoptada por la Asamblea General se ha modificado el párrafo 040 del Reglamento de Personal, que hace referencia a los apéndices que contienen información sobre la escala de sueldos y el subsidio de educación. El párrafo 040 también se ha modificado para indicar que este Reglamento de Personal, a excepción de los apéndices 1 y 2, entrará en vigor con efecto a partir del 1 de julio de 2013.

Jubilación

9. En su resolución 67/257 la Asamblea General de las Naciones Unidas refrendó la decisión de la Comisión de Administración Pública Internacional, recogida en el párrafo 85 de su informe correspondiente a 2012, de apoyar la recomendación del Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas de aumentar la edad obligatoria de separación del servicio a los 65 años para los nuevos funcionarios de las organizaciones afiliadas a la Caja de Pensiones con efectos, a más tardar, a partir del 1 de enero de 2014. El párrafo 1020.1 del Reglamento de Personal se ha modificado en consecuencia.

10. Mediante la modificación del párrafo 1020.1 también se autoriza al Director General a retrasar la edad de jubilación de los funcionarios que se retiran a los 65 años hasta los 68 años si ello redundaría en interés de la Organización.

II. MODIFICACIONES CONSIDERADAS NECESARIAS A LA LUZ DE LA EXPERIENCIA Y EN ARAS DE UNA GESTIÓN ACERTADA DE LOS RECURSOS HUMANOS

Vacaciones anuales

11. Se ha modificado el párrafo 630.8 del Reglamento de Personal con el fin de reducir la cantidad de días de vacaciones anuales no utilizados a cuyo pago puede optar un funcionario cuando deja de prestar servicio a la Organización. Esta cantidad se reducirá progresivamente de 60 a 30 días.

12. Esta modificación tiene por objeto garantizar que los funcionarios tomen suficientes vacaciones anuales para mantener un equilibrio adecuado entre la vida profesional y la vida privada. También permitirá reducir los costos para la Organización en el momento de la separación del servicio de los funcionarios.

13. A fin de que los funcionarios dispongan de tiempo suficiente para reducir sus días acumulados no utilizados de vacaciones anuales, la modificación se aplicará gradualmente a lo largo de 30 meses, de la siguiente manera.

- Los funcionarios que dejen de prestar servicio a la Organización en 2013 podrán optar al pago de los días de vacaciones anuales no utilizados, hasta un máximo de 60 días.
- Los funcionarios que dejen de prestar servicio a la Organización en 2014 podrán optar al pago de los días de vacaciones anuales no utilizados, hasta un máximo de 50 días.
- Los funcionarios que dejen de prestar servicio a la Organización en 2015 podrán optar al pago de los días de vacaciones anuales no utilizados, hasta un máximo de 40 días.
- Los funcionarios que dejen de prestar servicio a la Organización en 2016 podrán optar al pago de los días de vacaciones anuales no utilizados, hasta un máximo de 30 días.

INTERVENCIÓN DEL CONSEJO EJECUTIVO

14. Habida cuenta de estas modificaciones, el Consejo Ejecutivo podría considerar oportuno examinar el siguiente proyecto de resolución:¹

El Consejo Ejecutivo,

Habiendo examinado el informe sobre las modificaciones del Estatuto del Personal y del Reglamento de Personal,²

CONFIRMA, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 12.2 del Estatuto del Personal, las modificaciones del Reglamento de Personal introducidas por la Directora General con efecto a partir del 1 de julio de 2013 respecto de la fecha de entrada en vigor de las modificaciones del Reglamento de Personal, las vacaciones anuales no utilizadas y la jubilación.

¹ En el documento EB133/12 Add.1 se exponen las repercusiones financieras y administrativas de esta resolución para la Secretaría.

² Documento EB133/12.

ANNEX 1

**AMENDMENTS TO THE STAFF RULES CONSIDERED NECESSARY IN THE LIGHT
OF DECISIONS TAKEN BY THE UNITED NATIONS GENERAL ASSEMBLY AT ITS
SIXTY-SEVENTH SESSION ON THE BASIS OF RECOMMENDATIONS OF THE
INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION**

Former text	New text
<p>040. EFFECTIVE DATE</p> <p>With the exception of Appendices 1 and 2, these Staff Rules are effective as from 1 February 2013 and supersede all Rules in force before that date. All subsequent modifications shall become effective as from the date shown thereon. Appendices 1 and 2 are effective as from 1 January 2013.</p> <p><i>Footnote</i></p> <p>¹ The effective date of Appendices 1 and 2 is subject to the adoption of a resolution by the United Nations General Assembly on the recommendations of the International Civil Service Commission in its report for 2012 (document A/67/30).</p>	<p>040. EFFECTIVE DATE</p> <p>With the exception of Appendices 1 and 2, †These Staff Rules are effective as from 1 February July 2013 and supersede all Staff Rules in force before that date, with the exception of Appendices 1 and 2. Appendix 1, which took effect on 1 January 2012, remains in effect. Appendix 2 is effective as from 1 January 2013. All subsequent modifications shall become effective as from the date shown thereon. Appendices 1 and 2 are effective as from 1 January 2013.[†]</p> <p><i>Footnote to be deleted</i></p> <p>[†]The effective date of Appendices 1 and 2 is subject to the adoption of a resolution by the United Nations General Assembly on the recommendations of the International Civil Service Commission in its report for 2012 (document A/67/30).</p>

ANNEX 2

**AMENDMENTS TO THE STAFF RULES CONSIDERED NECESSARY
IN THE LIGHT OF EXPERIENCE AND IN THE INTEREST
OF GOOD HUMAN RESOURCES MANAGEMENT**

Former text	New text
<p>630. ANNUAL LEAVE</p> <p>630.8 A staff member who, on leaving the service of the Organization, has not exhausted the annual leave to which he is entitled shall be paid in respect of each day of unused annual leave up to a maximum of 60 days (see Rule 380.2.2). A staff member who has taken advanced annual leave beyond that subsequently accrued shall either have the equivalent amount debited to his terminal payments or at the option of the Organization make a cash refund. In case of death of a staff member, payment in lieu of accrued annual leave shall be made to his or her nominated beneficiary or beneficiaries under Rule 495.2 but no deduction shall be made in respect of advanced annual leave.</p>	<p>630. ANNUAL LEAVE</p> <p>630.8 A staff member who, on leaving the service of the Organization, has not exhausted the annual leave to which he is entitled shall be paid in respect of each day of unused annual leave up to a maximum of 60 30 days (see Rule 380.2.2).¹ A staff member who has taken advanced annual leave beyond that subsequently accrued shall either have the equivalent amount debited to his terminal payments or at the option of the Organization make a cash refund. In case of death of a staff member, payment in lieu of accrued annual leave shall be made to his or her nominated beneficiary or beneficiaries under Rule 495.2 but no deduction shall be made in respect of advanced annual leave.</p> <p><i>New footnote to Staff Rule 630.8:</i></p> <p>Transition period: staff members leaving the service of the Organization in 2013 are entitled to payment for up to 60 days of unused annual leave. Staff members leaving the service of the Organization in 2014 are entitled to payment for up to 50 days of unused annual leave. Staff members leaving the service of the Organization in 2015 are entitled to payment for up to 40 days of unused annual leave. Thereafter, the Staff Rule, as amended, shall apply.</p>
<p>1020.1 RETIREMENT</p> <p>1020.1 Staff members shall retire on the last day of the month in which they reach the age of 60. However, staff members who have become participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund on or after 1 January 1990 shall retire on the last day of the month in which they reach the age of 62. In exceptional circumstances the Director-General may, in the interests of the Organization, extend the retirement age, provided that not more than a one-year extension shall be granted at a time and that in no case shall any extension be granted beyond the staff member's sixty-fifth birthday.</p>	<p>1020.1 RETIREMENT</p> <p>1020.1 Staff members shall retire on the last day of the month in which they reach the age of 60. However, staff members who have become participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund on or after 1 January 1990 shall retire on the last day of the month in which they reach the age of 62. In exceptional circumstances the Director-General may, in the interests of the Organization, extend the retirement age, provided that not more than a one-year extension shall be granted at a time and that in no case shall any extension be granted beyond the staff member's sixty-fifth birthday.</p>

Former text	New text
	<p>Staff members shall retire on the last day of the month in which they reach retirement age.</p> <p>1020.1.1. Staff members who became participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund before 1 January 1990 shall retire on the last day of the month in which they reach the age of 60.</p> <p>1020.1.2. Staff members who became participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund from 1 January 1990 to 31 December 2013 inclusive shall retire on the last day of the month in which they reach the age of 62.</p> <p>1020.1.3 Staff members who became participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund on or after 1 January 2014 shall retire on the last day of the month in which they reach the age of 65.</p> <p>1020.1.4. In exceptional circumstances the Director-General may, in the interests of the Organization, extend a staff member's appointment beyond retirement age, provided that such extensions shall not be granted for more than one year at a time. For those who would normally retire pursuant to Staff Rules 1020.1.1 or 1020.1.2, extensions shall not be granted beyond the staff member's sixty-fifth birthday. For those who would normally retire pursuant to Staff Rule 1020.1.3, extensions shall not be granted beyond the staff member's sixty-eighth birthday.</p>

= = =

ANNEXE 1

**AMENDEMENTS AU RÈGLEMENT DU PERSONNEL CONSIDÉRÉS COMME
NÉCESSAIRES COMPTE TENU DES DÉCISIONS PRISES PAR L'ASSEMBLÉE
GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES À SA SOIXANTE-SEPTIÈME SESSION SUR
LA BASE DES RECOMMANDATIONS DE LA COMMISSION DE
LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE**

Ancien texte	Nouveau texte
<p>040. DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR</p> <p>À l'exception des appendices 1 et 2, le présent Règlement du Personnel entre en vigueur le 1^{er} février 2013. Il annule et remplace toutes les règles en vigueur avant cette date. Toutes les modifications ultérieures prendront effet à la date stipulée lors des modifications. Les appendices 1 et 2 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2013.¹</p> <p><i>Note de bas de page</i></p> <p>¹ Les dates effectives pour les appendices 1 et 2 sont subordonnées à l'adoption d'une résolution par l'Assemblée générale des Nations Unies sur les recommandations de la Commission de la Fonction publique internationale dans son rapport pour 2012 (document A/67/30).</p>	<p>040. DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR</p> <p>À l'exception des appendices 1 et 2, le présent Règlement du Personnel entre en vigueur le 1^{er} février juillet 2013. Il annule et remplace toutes les règles en vigueur avant cette date, à l'exception des appendices 1 et 2. L'appendice 1, qui est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2012, reste applicable. L'appendice 2 entre en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2013. Toutes les modifications ultérieures prendront effet à la date stipulée lors des modifications. Les appendices 1 et 2 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2013.⁺</p> <p><i>Note de bas de page à supprimer</i></p> <p>⁺ Les dates effectives pour les appendices 1 et 2 sont subordonnées à l'adoption d'une résolution par l'Assemblée générale des Nations Unies sur les recommandations de la Commission de la Fonction publique internationale dans son rapport pour 2012 (document A/67/30).</p>

ANNEXE 2

**AMENDEMENTS AU RÈGLEMENT DU PERSONNEL CONSIDÉRÉS COMME
NÉCESSAIRES COMPTE TENU DE L'EXPÉRIENCE ET POUR UNE BONNE
GESTION DES RESSOURCES HUMAINES**

Ancien texte	Nouveau texte
<p>630. CONGÉS ANNUELS</p> <p>630.8 Un membre du personnel qui, en quittant le service de l'Organisation, n'a pas épuisé les jours de congé annuel auxquels il a droit, reçoit son traitement pour chaque jour de congé non pris jusqu'à concurrence de 60 jours (voir l'article 380.2.2). Un membre du personnel qui a pris par anticipation un congé annuel excédant celui qu'il a acquis ultérieurement doit, soit être débité du montant équivalent sur les paiements qui lui sont dus en fin d'engagement, soit, au choix de l'Organisation, effectuer un remboursement en espèces. En cas de décès d'un membre du personnel, il est effectué à son ou à ses bénéficiaire(s) désigné(s) au titre de l'article 495.2 un paiement correspondant aux jours de congé annuel non pris, mais aucune déduction n'est opérée pour les jours pris par anticipation.</p>	<p>630. CONGÉS ANNUELS</p> <p>630.8 Un membre du personnel qui, en quittant le service de l'Organisation, n'a pas épuisé les jours de congé annuel auxquels il a droit, reçoit son traitement pour chaque jour de congé non pris jusqu'à concurrence de 60 30 jours (voir article 380.2.2).¹ Un membre du personnel qui a pris par anticipation un congé annuel excédant celui qu'il a acquis ultérieurement doit, soit être débité du montant équivalent sur les paiements qui lui sont dus en fin d'engagement, soit, au choix de l'Organisation, effectuer un remboursement en espèces. En cas de décès d'un membre du personnel, il est effectué à son ou à ses bénéficiaire(s) désigné(s) au titre de l'article 495.2 un paiement correspondant aux jours de congé annuel non pris, mais aucune déduction n'est opérée pour les jours pris par anticipation.</p> <p><i>Nouvelle note de bas de page relative à l'article 630.8 du Règlement du Personnel :</i></p> <p>¹ Période de transition : les membres du personnel qui quittent le service de l'Organisation en 2013 reçoivent leur traitement pour chaque jour de congé non pris jusqu'à concurrence de 60 jours. Les membres du personnel qui quittent le service de l'Organisation en 2014 reçoivent leur traitement pour chaque jour de congé non pris jusqu'à concurrence de 50 jours. Les membres du personnel qui quittent le service de l'Organisation en 2015 reçoivent leur traitement pour chaque jour de congé non pris jusqu'à concurrence de 40 jours. Par la suite, l'article du Règlement du personnel, tel qu'il a été amendé, s'appliquera.</p>
<p>1020.1 RETRAITE</p> <p>1020.1 Les membres du personnel prennent leur retraite à la fin du mois au cours duquel ils atteignent l'âge de 60 ans. Toutefois, les membres du personnel qui sont devenus membres de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies à compter du 1^{er} janvier 1990 inclusivement, prendront leur retraite à la fin du mois au cours duquel ils auront atteint l'âge de 62 ans. Dans des circonstances exceptionnelles, le Directeur général peut, dans l'intérêt de l'Organisation, reculer l'âge de la retraite</p>	<p>1020.1 RETRAITE</p> <p>1020.1 Les membres du personnel prennent leur retraite à la fin du mois au cours duquel ils atteignent l'âge de 60 ans. Toutefois, les membres du personnel qui sont devenus membres de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies à compter du 1^{er} janvier 1990 inclusivement, prendront leur retraite à la fin du mois au cours duquel ils auront atteint l'âge de 62 ans. Dans des circonstances exceptionnelles, le Directeur général peut, dans l'intérêt de l'Organisation, reculer l'âge de la retraite</p>

Ancien texte	Nouveau texte
<p>sous réserve que chaque prolongation ne soit pas supérieure à une année et qu'aucune prolongation ne soit accordée au-delà de 65 ans.</p>	<p>sous réserve que chaque prolongation ne soit pas supérieure à une année et qu'aucune prolongation ne soit accordée au-delà de 65 ans.</p> <p>Les membres du personnel prennent leur retraite à la fin du mois au cours duquel ils atteignent l'âge de départ à la retraite.</p> <p>1020.1.1 Les membres du personnel qui sont devenus membres de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies avant le 1^{er} janvier 1990, prennent leur retraite à la fin du mois au cours duquel ils atteignent l'âge de 60 ans.</p> <p>1020.1.2 Les membres du personnel qui sont devenus membres de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies entre le 1^{er} janvier 1990 et le 31 décembre 2013 inclusivement, prennent leur retraite à la fin du mois au cours duquel ils atteignent l'âge de 62 ans.</p> <p>1020.1.3 Les membres du personnel qui sont devenus membres de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies à compter du 1^{er} janvier 2014 inclusivement, prennent leur retraite à la fin du mois au cours duquel ils atteignent l'âge de 65 ans.</p> <p>1020.1.4 Dans des circonstances exceptionnelles, le Directeur général peut, dans l'intérêt de l'Organisation, prolonger l'engagement d'un membre du personnel au-delà de l'âge de départ à la retraite sous réserve que chaque prolongation ne soit pas supérieure à une année. Pour les membres du personnel qui prendraient normalement leur retraite conformément aux articles 1020.1.1 ou 1020.1.2 du Règlement du Personnel, aucune prolongation ne sera accordée au-delà de 65 ans. Pour les membres du personnel qui prendraient normalement leur retraite conformément à l'article 1020.1.3 du Règlement du Personnel, aucune prolongation ne sera accordée au-delà de 68 ans.</p>

= = =